

1868-07-14

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Strasbourg

Arkivplacering:  
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Emneord:  
Opførsel, bryggeriindretning,  
bryggeriteknologi, industriel  
arkæologi, optræden, påklædning

DOKUMENTINDHOLD

Om rejsen til England der er fastsat til 15. juli. Om Vigtigheden af en ordentlig påklædning og en god holdning. Voldsom kritik af Carls håndskrift, der mangler fasthed. J.C er begyndt at abonnere på Revue des deux mondes, hvor han har læst en negativ kritik af Thorvaldsen.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg 14 Juli 68

Kjære Carl!

Det glæder mig af dit Brev, som vi modtog i Søndags, at se at Afreisen nu definitivt er bestemt til d 15<sup>d.</sup>, thi Du vil faae saameget at bestille i England og Skotland, at det er ønskeligt at Du kan komme til at begynde jo før jo heller og der vil jo nødvendigviis medgaae en ikke ganske ringe Tid til at orientere Dig - ikke at tale om den nødvendige Øvelse i Sproget - forinden Du kan bedømme hvor Du bedst kan begynde en stadig Virksomhed. Jeg kan jo desværre ikke i England som i Frankrig og Tydskland sige Dig forud hvorhen Du helst bør gaae, men det er paa den anden Side maaskee ret godt, at Du nu faaer Leilighed til at gaae ganske efter dit eget Indicium og faaer Øvelse i at "være om Dig" for at skaffe Dig Oplysninger. Jeg haaber at Du vil kunne faae nogle saadanne hos min Ven i Rotterdam og

at Manden i Burton, som Du har Brev til, ogsaa kan være Dig til god Nytte. Maaskee vil Westenholz ogsaa kunne give Dig nyttige Oplysninger.- Du veed at Maltningen i England i Almindelighed er en særegen Næringsvei, men saavidt jeg veed gives der ogsaa Bryggerier, der have deres egne Maltgjørerier om ogsaa i afsondrede Etablissementer. Det var jo ønskeligt, om Du kunde komme i et saadant Bryggeri.-

I England spiller ikke alene det Ydre i Klædedragt, osv, en betydelig Rolle men ogsaa den hele Holdning. Med de Introductioner Du vil faae og ligeoverfor dem Du er og vil blive anbefalet til, er det nødvendigt, at Du optræder med en vis Anstand og Selvfølelse, som en Mand, der har Krav paa Opmærksomhed. Dette hører efter Englændernes Opfattelse nødvendigt med, for at ansees for en "gentleman".

Dette vil Du snart blive opmærksom paa ved at observere Folks

noget kneisende Holdning med Hovedet og sikkre Mine. Ingen Forlegenhed eller Undseelse men Freidighed; ingen Tvivl om at man kan komme ind og frem. Det vilde ikke passe for den, der kommer med Pontoppidans, Suhrs og Hambro's anbefalinger. Naturligviis udelukker dette ikke en beleven Høflighed i fransk Stil. Apropos om Suhr's Tilsagn om at skaffe Dig ind hvorsomhelst Du vil, da skal Du ikke omtale dette til Westenholz; det kunde maaskee vække Jalousie; heller ikke til Andre, thi hvad Suhr gjør som en Undtagelse for Dig, vil han ikke holde af, at Andre skulde faae Anledning til at anmode ham om.-  
Medens jeg taler om det Udvotes, maa jeg ikke glemme at minde Dig om en stor Mangel, som Du lider af - tillige som practisk Forretningsmand - nemlig din Haandskrift der ganske mangler Fashed og som er alt

Andet end businesslike eller gentlemanlike og som ikke er skikket til at vække gunstige Forestillinger om Dig. Du maa gjøre Alvor af at øve Dig i en fast og flydende Haandskrift!

---

Boye - fra hvem jeg skal hilse Dig - besøgte os igaar og fortalte Bl.A. at Gjede allerede vilde reise idag og jeg skyndte mig da strax ind til ham for at faae hans Reiseroute og traf ham ogsaa i Aftes. Han blev meget glad ved Udsigten til at kunne mødes med Dig.-  
Imorges sendte jeg Dig et Telegram til Strasbourg, som jeg antager i dette Øieblik er i dine Hænder.-  
Sandsynligviis vil Du ikke kunne naae ham før i Antwerpen, men jeg har dog angivet Dagene, da han kommer til Amsterdam, Haag, osv, for at Du om Du vil kan skrive ham til poste restante og lade ham vide hvilken Route Du følger. Han vil paa hvert Sted forespørge paa Posthuset og før Du forlader Brüssel, maa Du ligeledes forespørge, da han vistnok sender Dig et Par Linier poste restante til denne Bye.-----[På langs] Jeg har sagt ham at Du formodentlig er i Brüssel fra 17<sup>de</sup> til 19<sup>de</sup> -

## II

Jeg behøver neppe at sige, at jeg finder det meget smukt, at Du gjør Din Ven den omtalte Present, thi Du har visselig saamegen Grund til at glæde Dig over den Modtagelse Du har fundet i det Erhardske Huus, at det maa være en naturlig Trang for Dig, at give Din Erkjendtlighed et Udtryk i en Souvenir.- Gid Du nu maa finde noget rigtig smukt, der kan fornøie ham.-

Skulde Du ikke finde noget, der tilfredsstiller Dig i Brüssel, kan det maaskee skee i London.- Glem ikke at lade mig vide om Du troer at Forældrene efter fransk Skik vente et skriftligt Svar paa Deres Meddelelse om Frøken Sophie's Giftermaal.

Jeg mangler ikke Lyst til at bringe dem min Lykønskning samt Tak for deres Venlighed imod Dig, men den slags Breve har jeg ingen Færdighed i at skrive paa Fransk og lader det derfor helst fare, naar dette ikke er uhøfligt.- Jeg haaber at Du bragte dem Alle en venlig Hilsen fra os før Du

reiste og Du maa ved Leilighed fornye Forsikringen om den Hengivenhed som din Moder og jeg føle for de fortræffelige Mennesker, der i saa lang Tid have været Dig i din Families Sted. Vi vilde være meget glade dersom vi engang kunde see Nogen af Dem hos os og faae Leilighed til at vise dem Gjæstevenskab. Portraiterne have, supplerende med din Skildring af Personlighederne, glædet os meget.-

Tak for Plon's Værk om Thorvaldsen. Jeg har seet lidt i det i Athenæum, men er glad ved at eie det og kunne læse det ordentligt i Mag.- Jeg er siden Nytaar Abonnent paa Revue des deux mondes, som nu udgjør min daglige Lecture paa Fransk og har naturligviis læst den besynderlige, skjæve næsten hadefulde Opfattelse af Thorvaldsen i Juni Hefte - Hvorlidet har Forfatteren dog været istand til at opfatte en Aand

riig paa Poesi og Følelse som Thorvaldsens og hvorlidt har han forstaaet det jævne, barnlige Sind, hvormed hans Skrøbeligheder hang saa nøie sammen!

---

Vi have i Aar det deiligste Sommerveir, jeg kan mindes herhjemme, ganske som i Rom i Foraaret 1862. Noget mere Regn var rigtignok ønskelig for Markerne. Vi benyttede dette herlige Veir i Søndags til en Udflugt med Lind's og Vogelius's til Frederiksborg, hvorfra vi kørte en lang Tour omkring til de smukkeste Steder i Gribs Skov og langs Esrom Søe tilbage til Frederiksborg, hvor vi ved en glødende Solnedgang - atter som ved Rom -betragtede det deilige Slot fra den ærværdige Slotshave og fra Jægerbakken. Det var en olympisk Dag! - Fru Lind sagde at hun havde skrevet til Dig i Mandags, men at hun havde Meget endnu at tale med Dig om

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

og snart maatte skrive igjen, om Du ogsaa var kjed af at læse det, hvilket jeg forsikkrede at hun ikke behøvede at frygte for.- Dersom jeg kan faae Tid dertil, vil jeg gjerne gjøre en lignende Udflugt med M. Lunn og hans qvikke norske Jente samt med "min Perle" Frøken Lunn og Bache. Det er Mennesker i hvis Selskab jeg føler mig forynget og det trænger jeg til, thi mit Temperament er ikke af Naturen livligt nok til uden Hjælp udvortes fra at give Aanden den Spændskraft, hvormed de svagere udviklede eller slumrende Anlæg vækkes til Virksomhed hvorved Livet selv først kommer til sin fulde, harmoniske - modsat den eensidige - Udvikling. Dette er jo det Ideal, som Enhver skal stræbe at nærme sig saameget som muligt - ganske naaes det af Ingen-.

---

Og nu farvel! Lad mig ikke vente paa Eders Reiseplan;- Med venlig Hilsen fra din Moder, fra Lind's, Vogelius', Fr Djørup's og Etatsraad Rothe's

Din hengivne Jacobsen

11/7 68 (a) Carlberg 14 Juli 68  
C.M.  
Kjære Carl!

Det glæder mig af det Læse, som vi modtog  
i Pindag, at du at Ophænderen er deficiert  
er bestemt til paa 1 1/2, thi du vil faa for-  
megt at bestille i England og Holland, at  
det er ønskeligt at du kan komme til at  
begjære jo for jo heller og der vil jo ud-  
vælges mig medgaaer en del ganske nye Cit  
til at orientere dig - ikke at tale om den  
værdifulde Pædagog - sproget - forinden  
du kan bestemme hvor du best kan  
begjære en stadig Hæft. Jeg kan  
jo det samme ikke i England som i Frankrig  
og England lige dig forud foruden du  
fæst kan gaa, men det er paa den anden  
Side ønsket med god, at du vil faa  
Lidelse til at gaa ganske efter det nye  
Indblik og faa Pædagog: at "nær  
sin dig" for at fæste dig Oplysning.  
Jeg tænker at du vil finde paa nogle  
faa om for sin Hæft: Rotterdam og

Indblikket for  
Og det er ønskeligt  
at bestemme

at Manden: Burton, som du har læst  
til, og saa kan man sig til god Mytke. -  
Maaske mit Veitensbrev og saa tumen gives  
dig nyttige Oplysninger. - Du maad at  
Malkingen: England: Almindeligst  
er en fersken Kæringsni, men saamt  
jeg maad gives der og saa Kæringsni, der  
saa saas ogsaa Malkingsni og ogsaa  
i affandende Stallemante. Det maer jo  
anseligh, og du tumen Kæringsni: et saadant  
Kæringsni. -

Et England spiller ikke alene det 17de  
i Bladdrag, og, en halvdug alle men  
ogsaa der sals Jaldning. Med de "Tulro"  
dictionens du mit saas og ligesom saas  
der du er og mit bliv anbefalet til,  
er det uadundigt, at du og trods med en  
mit bestand og Tulrofulste, som en Mand,  
der har som saa Opvartsaarsat. Dette  
saas ofte Englandens Opfaldt uadundigt  
med, det saa at aarsat saa en "gentleman".

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

Ikke mit din sunde blinde og uendelige yare  
med at afsomme Sultens uagel Guaslands Jaldung  
med Jænder og pitte Mær. Dugan Forlygneth  
eller Andkælp men Forindjæt; iingen Caime  
om at man Lau Samme ind og faam. Det  
nilde ikke gælte for den, der Samme med  
Pantoppidant, Suhr og Hambros' Andbefalings  
Natur og min indlætt ikke ikke en betæn  
gøstlig i fransk Nid. Appropos om  
Suhr tilfæge om at Raffa dig ind Læs.  
Samfæst du mit, da Real du ikke antale  
Ikke lit Wester holy; lit timde uagde med  
Jalantia; Jaltas ikke lit Anden, lit suat  
Suhr gjas faam en Andkælp for dig,  
mit faam ikke Jald af, at Anden Ruld faam  
Andstuning lit at aanade faam om. —  
Medant jeg kuler om lit Admanket, uag  
jeg ikke gæmme at uinde dig om en flaw  
Mangel, faam du lides af — affan faam gæstik  
Lændering mand — uendelig du faand skifte  
du gæmme uagde Salt af faam no alt

Andt end kærindelslike eller gentlemaalige  
og saa ilt er fittet, lig at alle gæstlige Lær.,  
Stillingen om dig. Di mea gjær Alnas af  
at ans dig ; en fast og flytende Jævn skrift!

Boer - fra saa jeg vil til dig - bekræft  
at igaar og faste til at Gæde alle  
milde vrede idag og jeg sigte mig da saa  
ind til saa far at saa saa hvis  
og trof saa og saa. Altså. saa blev meget  
glad ved det og til at kunne møde med  
dig. - Tu angst fant jeg dig at Calagran  
til Strasbourg, saa jeg antog ; den spillets  
at ; den gæst. - End gæst mit til  
til den mea saa saa ; Antwerpen, men  
jeg saa dag angst dag, da saa barne  
til Amsterdam, Haag, af, saa at den om den  
mit saa fra saa til post restante og led  
saa mit gæst saa den folgt. saa mit  
saa saa med saa saa saa saa saa saa  
saa den saa den leg den  
saa saa, da saa mit saa den at saa.  
den post restante til den den.

Jeg har vist dem at den samme skrift er i Antwerpen fra 1748 til 1798.



II 14/7 68 (12) C.M.  
Jeg befarer meget at sige, at jeg findes  
det meget svært, at du går din Aars  
den enkelte Jævn, og du får nok aldrig  
saaragen Grund til at glemme dig selv  
den Madtagelse du får fremt. i det Efterskole  
jævn, at du saa mere en uaktig Erøring  
for dig, at give din færdigstet et Utsigt  
i et en Tænkning. - Gud du en saa  
findt meget vigtigt svært, der den fremtid  
saa. - Men du det findt bladet, der tilføjer  
stillet dig i Brüssel, den det maade den  
i London. - Glem ikke at lade mig vide  
om du kommer et Svaldromer eller fransk  
Køb maade et Brevstet naar you darer  
Maddeletten om Læser Sophie Giffenmaal.  
Jeg mangler det Ligt til at bringe den  
min Lykønsning samt Tak for den Udsigt  
indat dig, men den Blad kære for jeg  
vigre Læstet: at bringe you Læstet.  
og lader det drøftes selv saa, naar det  
det er indføjet. - Jeg Læstet et den kære  
den alle en meget jelske fra et for den

vielse og din uera med Ledselsforde forrige  
Landskabsingen om den fremkomne for din  
Mater og jeg føle for de fortreffelige Maas,  
Paa, der i saa lang Tid for nu snart blev  
i den Samlede Gud. Thi mildt naar  
mangt glade dersom vi engang kunde for Nogen  
af dem og for os og saa Ledselsforde til  
at se den Gidskone. Forvænter  
Jaan, furelende med sin Kildring af  
Jaanfærdigheden, glædt og mangt. —

Cal for Paa's Mark om Thorvalden.  
Jeg for føle lidt i det i Athenium, naar  
er glad med at se det og kunne lade det  
andrenligt i May. — Jeg er siden Nylæns  
Abonnement for Revue des deux mondes,  
saa en udgave min daglige Lektur for  
Frank og for naturligvis lade den be-  
kredt, sige om alle Jærfilds Op-  
fættelse af Thorvalden i Juni Jærfald -  
Jærfald for Læseforretning dog snart isend  
til at opfalle en ~~Udvalgte~~ og en Aand

for mig som Jætte og Løstels. som  
Thorvald's og smadret for den forbehold  
det januar, herulige vind, Inormet for  
Kjøbmandsforretning for mig som uen sammen.

12  
7

Hi Jaan: Der et driligt Sammenhæng,  
jeg den mindet for Gimmus, gæster som i  
Rom: Januar 1862. Kogte naar den  
nær righigt endelig for Madrasen.  
Hi hanglende det forrige Maaned: Tøndags  
det en utfligt med Lind's og Vagelien's  
det Frederiksberg, Jaan's ni Gæster en  
langt end ankommet det de færdige  
Madras: Gøibes Plan og langt Estrom  
den Lillebys det Frederiksberg, Jaan's ni  
med en glædelig Betragtning - eller som  
med Rom - betragtede det drilige Kog  
for den uermands Betragtning og for  
Jagobalben. - Det var en algygigt  
Dag! - den Lind sagde et sin Lande  
Pensant det sig: Mandags, men et sin  
Land's Kogte end en et tale med sig' over

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

og snart maatte sinne sig, om det ogsaa  
var Guds af at lade det, hvilket jeg forstod  
at sin Mr. besvarede et par Gange. --  
Daa jeg saa fra Dit Brev, mit jeg  
gjorde mig en lignende Betselse med  
Loven og Loven om den gamle Jants samt med  
"min Jants" i den Loven og Brevet. Det  
er Brevet, i sin Betselse jeg fulde mig  
forjaget og det saarede mig det, det mit  
Lignende er det af Maktens Betselse  
med det end. Jeg ender det fra et givet  
Brevet den Betselse, som den i saarede  
indvillige eller Maktens Betselse  
det den Betselse, og som den Betselse  
samt Loven det sin Betselse, som den  
- med det den Betselse - Betselse. Men  
jo det Brevet, som Loven det Betselse at Loven  
sig saarede den Betselse - givet Loven  
af Loven. --

Og min Loven! Lad mig den Betselse  
den Betselse. -- Med Loven det Betselse  
Loven, fra den, Betselse, det Betselse og  
Loven den Betselse den Betselse